

( Núm. 50. )

# DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL SABADO 19 DE FEBRERO DE 1814

*San Conrado O. y Cas. Q. H.* están en la Iglesia Parroquial de Santa Maria del Mar. Se reserva a las 5 de la tarde.

## EMPIRE FRANÇAIS.

*Rome, 31 janvier.*

Tandis qu'une grande partie de l'Europe était témoin des événemens les plus terribles de la guerre, notre ville, grâce à la munificence de l'Empereur, a vu chaque jour ses monumens sortir du milieu des ruines, et reparaitre dans leur beauté première. Nous croyons faire plaisir à nos lecteurs en leur rendant compte de tout ce que le gouvernement a fait depuis six mois pour les embellissemens de Rome.

De toutes parts les travaux se continuent avec la plus grande activité sur un plan général.

Au jardin de César et au Monte-Pincio, toutes les allées de la partie supérieure sont tracées pour recevoir une plantation d'arbres déjà forts qui seront pris dans les pépinières du département. Une très belle grille de fer est placée à la porte d'entrée du côté de la Villa-Medici. Avec la partie inférieure du jardin, on a agrandi la place du peuple, et l'on a construit un mur de soutènement sur le chemin qui conduit de la place au jardin. Une superbe fontaine, qui est déjà terminée, sera un nouvel ornement, pour cette entrée déjà si belle de la ville de Rome. Ainsi, les habitans de Rome jouiront d'une nouvelle promenade qui, par la beauté de ses points de vue, ne le cédera à aucune autre. On s'occupera, l'année prochaine, des constructions qui doivent établir une communication entre la place et la promenade.

Sur la place de Trajan on a démolí quelques bâtimens qui entouraient la colonne, et la faisaient presque disparaître. Maintenant une vaste place permet de voir ce monument de tous côtés. On a découvert le sol qui couvrait tant de richesses. Avec quel plaisir chacun a retrouvé les traces de cet admirable Forum! Des gradins de marbre antique, d'énormes colonnes de granit, des statues, des piédestaux, des fragmens innombrables de corniches, de fontons, de chapiteaux, tous du plus beau travail et de la matière la plus rare, ont été le fruit de ces excavations. Pour conserver ce qui reste d'un des plus précieux monumens de l'antiquité, on va bâtir un mur qui aura la forme d'un cir-

## IMPERIO FRANCES.

*Roma 31 de enero.*

Mientras que una gran parte de la Europa era testigo de los mas terribles acontecimientos de la guerra, nuestra ciudad, gracia á la munificencia del Emperador ha visto cada dia salir sus monumantos de en medio de sus ruinas, y volver á su primera hieldad.

Creenos dar gusto á nuestros lectores, dandoles cuenta de todo lo que ha hecho el gobierno de seis meses á esta parte para embellecer la Ciudad de Roma.

Por todas partes continuan los trabajos con la mayor actividad sobre un plan general.

En el jardin del Cesar, y en Monte Pincio, todas las calles de la parte superior están señaladas ya, y dispuestas para recibir una plantacion de arboles ya gruesos, que se sacaran de las del departamento. Se ha colocado una muy hermosa reja de yerro en la puerta de entrada, por parte de la villa Medici. Con la parte inferior del Jardin, se ha agrandecido la plaza del pueblo, y se ha construido una pared de sostenimiento en el camino que va de la plaza al jardin, una soberbia fuente que está ya concluida: será un nuevo ornamento para esta entrada, que es ya tan hermosa de la ciudad de Roma. De este modo los habitantes de Roma disfrutaran de un nuevo paseo, el qual no cederá á ningun otro por la belleza de esos puntos de vista.

En el año proximo se trabajará en las construcciones que deben establecer una comunicacion entre la plaza y el paseo. En la plaza de Trajano, se han demolido algunos edificios que rodeaban la columna y casi la ocultaban. Ahora una vasta plaza permite ver ese monumento por todas partes. Se ha descubierio el terreno que cubria tantas riquezas! Como placer ha hallado cada uno los rastros de ese admirable Foro! Gradinas de marmol antiguo, enormes columnas de granito, estatuas, pedestales, innumerables fragmentos de cornizas, frontis, chapiteles, todo de la mejor hechura, y de un material el mas raro han sido el fruto de estas excavaciones. Para conservar lo que resta de uno de los mas pre-

que. Tout le colonne Trajan formera comme le centre : ainsi, dans une place plus basse (environ vingt palmes du sol actuel), se conservent, comme dans un musée, tous les monuments de l'ancienne magnificence du forum, et la place supérieure servira de passage.

En allant du Capitole au Forum, on jouit d'un coup d'œil surprenant et tout nouveau. A gauche, les trois colonnes de Jupiter-Tonnant, découvertes jusqu'à leur ancienne base, paraissent s'élancer en Pair leurs énormes architraves; à droite, le temple de la Concorde laisse voir ses colonnes débarrassées des constructions qui les masquaient. Plus en avant, près de l'arc de Septime, la colonne de Phocas a repris son nom après tant de siècles.

Enfin, l'œil, sans être désormais arrêté par les masses, parcourt toute l'étendue du Forum. Après du temple d'Antonin et de Faustine, on voit les colonnes du Jupiter-Stator : ici le temple de la Paix montre ses magnifiques voûtes et son portique tout-à-fait dégagé; là, près de l'arc de Titus, l'immense amphithéâtre de Flavius se découvre tout entier.

Si l'on examine avec soin toutes les découvertes que les fouilles ont procurées, de quelle admiration ne sera-t-on pas saisi? Sans parler du temple de Jupiter-Tonnant, si merveilleusement rétabli, ni de celui de la paix, dont les seules excavations terminées en un an étaient une entreprise immense, qui peut considérer sans étonnement les seuls travaux faits au Colisée? Pour le dégager en dehors, on a été forcé d'appliquer un monticule qui le séparait du Forum, et qui l'entourait de toutes parts. Aujourd'hui l'on circule librement autour du Colisée, en foulant ces antiques gradins ensevelis depuis tant de siècles sous les débris du monument. Bientôt une double rangée d'arbres formera une promenade qui sans le gêner aux spectateurs, leur procurera un ombrage agréable.

Si, à tous ces travaux d'embellissement, on ajoute ceux qui, dans le courant de l'année, se sont faits pour terminer le palais impérial, pour placer dignement la cour impériale et la préfecture, pour restaurer les églises, pour nettoyer le Tibre, pour établir deux dépôts de mendicité qui servent d'asile à 800 individus des deux sexes, de quels sentimens d'admiration et de reconnaissance ne doivent pas être pénétrés les romains pour l'auguste monarque qui, au milieu des soins de la guerre la plus terrible, donne encore tant de preuves de sa magnificence et de son amour pour Rome!

( Journal de l'Empire. )

#### 1 N E C D O T A.

Si todos los casados guardasen una recíproca correspondencia, qué bien se vería.

En los monumentos de la antigüedad, se va á levantar una pared, que tendrá la forma de un arco, en el qual se va á formar el centro la columna Trajana, y á la modo en una plaza cerca de veinte palmos mas baxa que el terreno actual, se conservará como en un museo todos los monumentos de la antigua magnificencia del foro, y la plaza superior servirá de paso.

Alendo de Capitolio al Foro, se vé un golpe de vista que sorprende. A la izquierda las tres columnas de Jupiter Tonnant descubiertas hasta su antigua base, y á la que sostienen en el ayre sus enormes architravas; á la derecha el templo de la Concordia dexa ver sus columnas desahucadas de las construcciones que la enmascaraban. Mas adelante, cerca del arco de Septimo la columna de Phocas ha recobrado su nombre despues de tantos siglos.

Finalmente; la vista sin ser interrumpida ya por masas, recorre toda la extension del Foro. Cerca del templo de Antonino, y de Faustina se ven las columnas de Jove Stator; aqui el templo de la paz muestra sus antiguas volvedas, y su portico enteramente limpio; alli cerca del arco de Tito, el inmenso anfiteatro de Flaviano se descubre todo entero.

¿Que admiracion no causa, si se lo consideran con cuidado todos los descubrimientos que han ocasionado las excavaciones? Sin hablar del templo de Jupiter Tonnant tan maravillosamente restituido, ni del de la paz, cuyas solas excavaciones terminadas en un año, eran una obra inmensa, ¿quien puede considerar sin asombro los solos trabajos hechos en el Coliseo? para limpiarle por parte de afuera, ha sido preciso aplicar un montecillo, que le separaba del Foro, y le rodeaba por todas partes: hoy se circula libremente al rededor del Coliseo, traspassando esos antiguos gradines, sepultados tantos siglos baxo los escombros del monumento. Pronto una doble fila de arbores formará un paseo, que sin ocultarlo de los espectadores, les proporcionará una sombra agradable.

Si á todos esos trabajos de embellecimiento se añaden los que se han hecho en el decurso del año para concluir el palacio imperial, para colocar dignamente la corte imperial, y la prefectura, para restaurar las Iglesias, limpiar el Tiber, para establecer dos depositos de mendicidad, que sirvan de asilo á 800 individuos de ambos sexos; ¿De que sentimiento de admirarcion y reconocimiento no deben hallarse penetrados los romanos para con su augusto monarca, que en medio de los cuidados de la guerra mas terrible, da todavía tantas pruebas de su magnificencia y amor á Roma.

( Diario del Imperio )

sagrado por los que, gozarian de una vida sencilla y sin preocupaciones, y por los que, por el contrario, laboran y viven.

La república presenta para su desengano

varios exemplos, de los quales me contentaré con el extracto de la siguiente Anecdota.

No hay muchos años que un jóven llamado Jacquier, hijo segundo de un rico banquero de París, que habia muerto sin testamento, pidió la parte que le tocaba de los bienes libres de su padre, y con ella emprendió su navegación para las Indias orientales.

Era bastante vivo, y un poco tiempo se hizo inteligente en el comercio. Habiendo igualmente feliz, pudo juntar alguna capital, y con él despues de unos 8 años, determinó regresar á su patria, donde dedicado á varios objetos del comercio, principalmente del que se hace en las ferias, se formó un famoso negociante, y su crédito le grangeó el ajustarse á toda con la hija de un caballero muy ilustre, pero pobre, llamada Marióné.

Era hermosa y discreta; pero sobre todo modesta y virtuosa, qualidades todas para ser amada de un marido. Pero el suyo no lo hizo así, pues al contrario, vivía divertido, y tenía puesto el amor en otra mujer tan malvada y astuta, como la suya era buena y sencilla. Jacquier gastaba todo el dinero con su dama, y esta solo traba á engañarlo. Marióné no tardó en conocerlo, demostró su pena, y no logró mas que malas respuestas, y peor trato. Marióné como mujer prudente, y que quería el honor de su marido, disimuló, calló y sufrió.

Pasado algun tiempo llega una feria; Jacquier dispone su viaje á ella, llama á Marióné, y la dice que escija el genero de alhajas, adornos ó joya que quiere, la regala. *Quiere lo que quiere, te la compraré si la hallo: solo deso plátte gusto.* Marióné responde: estimo la alhaja; y pues que lo dejas á mi arbitrio, te pido que me des un bolsillo lleno de juicio.

El marido dió su palabra, y marchó sin volver atrás, ni acordarse de lo que su mujer le habia pedido. Llega á la feria, vende fácilmente sus mercaderías por medio de interpuestos agentes, compra lo que necesita, y alegre y contento se dispone á volver á su tierra. Precisamente entonces se acuerda del encargo de su mujer, quiere cumplirlo con exactitud, detiene el viaje, vuelve á la feria, recorre todas las tiendas, pregunta á quantos encuentra, pero todos rien, y le responden mil simplezas.

Cansado ya de andar y desconfiado enteramente de hallar su encargo se encuentra con un cambiista de Bruselas, el qual habia venido por sus intereses. El cambiista era viejo, astuto, y conoció que el encargo tenía su misterio. Dile: ¿estás casado? — Jacquier responde: tengo una mujer hermosa, virtuosa y prudente. — ¿Y ademas no tienes á un amigo? — No me faltan; Ah! ya entiendo á comprender lo que tiene tu mujer: — ¿y me? — Heves alguna cosa de la feria al amigo? — Sin duda. Hevo una Janeta (este era el nombre de la dama), un hermoso vestido de seda, unas piezas de planda, y otras cosas de igual valor. — Pues oye. Vd. amigo, añadió el Cambista dándole golpecitos sobre la espalda, tengo que darle un buen consejo: antes de hacer

el regalo á la Sra. Janeta, es necesario que sepamos si lo merece, ¿y sabéis como? quando os halléis cerca del lugar, pedidles quitados vuestro vestido, y tened vuestro viejo y remendado: de este modo os presentareis de noche en casa del cortejo, y la direis que acabais de hacer banquetera y que es preciso que os oculta y fueseza.

Ahora bien, si la Sra. Janeta os acaricia y recibe con la misma alegría que antes, será mejor para que se la lleve el vestido y lo demás, pero si hace la que ellas acostumbran, hay doble razón para que no perdes el tiempo ni el dinero. Hazlo despues la misma prueba con la Sra. Marióné, y así conoceréis quien merece vuestro amor.

No pareció mal el consejo al mercader. Segun él, entró en su lugar al anochecer, y fué derecho á la casa de Janeta. Allí que esta le conocía, le recibió alegre y contenta á recibirle. Pero quando vió su humilde trage, quedó fría é inmóvil: le preguntó la causa y la da, y entonces la hermosa dama, que tanto le quería, le echó á la calle, y cerró con la puerta en los hocicos.

Seguramente que no agradó mucho esta prueba á nuestro Mercader: quiso continuarla aun con Marióné.

Como le recibe contenta; y quando él la dice, quándese amargamente, que ha sido roldado, que ha hecho bancarota, y que se halla perdido sin recursos algunos: ella le responde; ¿y es esta la aflicción? Yo creía que te habia si cedido alguna desgracia, ó que venías malo. No tienes que atigirte. Venderemos toda tu dote, hasta mis coronas, alhajas y vestidos, y pagaremos á quien se dea. Esta mujer, que verdaderamente amaba á su marido, procuraba alegrarle, y le obsequiaba con el mayor cuidado.

Y bien, ¿qué hacia en tanto la Sra. Janeta? corria por todas partes, extendiendo con malvada alegría la supuesta bancarota de Jacquier.

Todos los acreedores corren apresurados, y Jacquier para saber si le estiman como amigo, continua fingiendo, y despues de referir mil lastimas, muchos pidiendoles alguna espera. A estas palabras todos callan, y murmuran entre dientes. En fin, dicen que no pueden, y se preparan á perseguirle judicialmente.

Entonces se vieron entrar en la casa los criados de Jacquier, que conducian las acemilas y carros cargados de géneros. Todos abren tanto ojo y preguntan ¿de quien son aquellas riquezas? Alas, responde Jacquier, y en seguida les cuenta el consejo del cambiista.

Marióné contó entonces que habia adquirido y comprado con su intención. Jacquier descubrió la perdida de sus acreedores, conoció la virtud de su mujer: la regaló el vestido, las piezas de lenceria, y demas destinados para su malvado cortejo, abandonó á este para siempre, y vivió siendo fiel á su mujer, y demostrándole todo el cariño que se merecia.

Si este hecho (muy) es verdadero y exacto en todas sus circunstancias, como no se duda, que lección para muchos!

*Señor Director.*

Vind. la siguiente fabula, para insertarla en su periódico si no halla inconveniente alguno; que aunque conozco su poco o nada, sin embargo, me parece no está tan mala, por de ocasión y que el Señor Don Mariano Perez Bravo tenga que decirme las cosas que dijo al Señor pescador J. M. de V. espera la severa critica del Señor Censor, y desea aprovecharse de sus consejos su atento servidor y de Vind. afectísimo

*Josef M. de C.*

El valiente Frasquito caminaba  
Con Juan su compañero:  
Llevaban en gran riesgo su dinero  
Porque el camino estaba  
Poblado de ladrones,  
De rigor tan cruel y extraordinario.  
Que era caso forzoso y necesario  
No perdonar siquiera mil doblones.  
Iba mi Juan temblando  
Viendo en peligro su dinero y bienes.  
¿Por qué, dixo Frasquito, temor tienes?

Porque veo que están amenazando  
Mis pesetas ahora total reino.

Pues no ves, desgraciado,  
De que peligros y ansias rodeado  
Por aquí se camina?

¿Está segura nuestra vida acaso?

Nada está libre en este sitio, nada.

Le habita solo la impiedad malvada,

Y en fin es un peligro cada paso.

Frasquito entonces exclamó, medroso!

L'ero buen compañero á vida mía:

Dime cobarde, que ladron seria

Tan audaz que buscase su alcañoso

Y desgraciado fin? Amigo nada...

Ningun hombre malvado

Libre está en este mundo desdichado

Del acerado filo de mi espada.

Un vaudoleto entonces frente á frente

Los amenaza y pide su dinero.

Dixo el valiente, *pues para que os quiere?*

Y al otro abandono prontamente.

Mucho valor ostenta

Fuera de riesgo cierto amigo mio:

Pero arrobese su valor y brio

Si el peligro menor se le presenta.

## NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

*Commissariat général de Police de la  
Catalogne.*

Le commissaire général de police prévient les habitants de la ville que le délai pour se pourvoir de cartes de sûreté chez Mrs les Commissaires de quartier est prorogé jusqu'au premier mars.

Barcelone, le 18 février 1814.

*Le Commissaire général de police de la Catalogne,*

*FOURNIER.*

*Comisariato general de Policía de la  
Cataluña.*

El Comisario general de Policía previene á los habitantes de esta ciudad que el término para tomar cartas de seguridad en casa de los Sres Comisarios de quartier, está prorogado hasta el primero de marzo.

Barcelona, 18 de febrero de 1814.

*El comisario general de policía de Cataluña.*

*FOURNIER.*

## A V I S O S.

En la oficina de este periódico, hay para vender algunos ejemplares del Almacén de libros literarios en papel; Fray Gerundio en 3 tomos, Gramática de Chautrau, Gil-Bias de Santillana 4 tomos; Semanas Santas en papel y en pergamino, etc.

*Sirvientes.*

En la oficina de este periódico darán razon de la persona que busca una criada de buenas circunstancias, que sepa un poco de cocina y demas quehaceres de casa, y que tenga quien la alane.

## T E A T R O.

La Sociedad dramatica, Española representa hoy á las cinco y media en punto la comedia *El hombre Singular: ó Isabel tra. de Rusia*, tonadilla *el Error de un momento*, bayle boiero de la Sra. María Roca, y Saynete.

En la Imprenta de J. B. ALZINA y P. BARRERA Impresores del Gobierno de Cataluña.